



国际汉语教学研究生系列教材

总主编 / 吴应辉

International Chinese Teaching Textbook Series for Graduates

语言学与第二语言习得理论

Linguistics and Second Language Acquisition

◎ 刘玉屏 孙晓明 / 编著

中央民族大学出版社
China Minzu University Press



国际汉语教学研究生系列教材

总主编 / 吴应辉

International Chinese Teaching Textbook Series for Graduates

语言学与第二语言习得理论

Linguistics and Second Language Acquisition

◎ 刘玉屏 孙晓明 / 编著



中央民族大学出版社
China Minzu University Press

图书在版编目 (CIP) 数据

语言学与第二语言习得理论/刘玉屏, 孙晓明编
著. —北京: 中央民族大学出版社, 2010. 11

ISBN 978-7-81108-941-7

I. ①语… II. ①刘… ②孙… III. ①语言学—高等学校—教材②第二语言—高等学校—教材 IV. ①H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 225320 号

语言学与第二语言习得理论

编 著 刘玉屏 孙晓明

责任编辑 满福玺

封面设计 布拉格

出 版 者 中央民族大学出版社

北京市海淀区中关村南大街 27 号 邮编:100081

电话:68472815(发行部) 传真:68932751(发行部)

68932218(总编室) 68932447(办公室)

发 行 者 全国各地新华书店

印 刷 者 北京宏伟双华印刷有限公司

开 本 787×960(毫米) 1/16 印张:18

字 数 225 千字

版 次 2010 年 12 月第 1 版 2010 年 12 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-81108-941-7

定 价 45.00 元

版权所有 翻印必究

教材建设是国际汉语师资培养的 重要基础工作

——国际汉语教学研究生系列教材总序

吴应辉

万事开头难，由中央民族大学国际教育学院牵头组织编写的国际汉语教学研究生系列教材即将陆续出版，作为此套教材的主要策划组织者，我想借此机会就国际汉语教学研究生教材建设与国际汉语师资培养等有关问题谈几点看法。

一、国际汉语教学时代亟须与之相适应的 国际汉语教学师资

目前全球有四千万人在学习汉语，其中来华学习汉语的人数不到全球学习汉语总人数的1%，也就是说，汉语教学的主体在国外而非在国内。随着中国国力的迅速增强，尤其是经过金融危机的洗礼，中国与发达国家的差距正在快速缩小。许多国家出现的汉语热，反映了人们在对我国国力做出客观判断后，在外语学习倾向上做出的理性选择。语言传播的发展史表明，目的语国家从来都不是外语学习的主战场。正如不是所有学英语的人都到英、美、加、澳等英语国家学习一样，绝大多数想学汉语的人都选择在自己的国家学习汉语。国内对外汉语教学与海外汉语教学并存，但以海外汉语教学——非汉语环境下的汉语教学为主的局面，使

传统的对外汉语教学快速进入了国际汉语教学的新时代。^①

传统的对外汉语教学硕士研究生属于学术型，主要是在语言学及应用语言学专业和课程与教学论专业培养，个别外国语言文学专业也设立对外汉语教学方向，其目标主要是培养对外汉语教学及研究人才。学术型对外汉语教学硕士研究生的培养往往带有“重学术轻技能”的倾向，课程体系未能体现国际汉语教学重实践、重技能培养的特色。国外汉语教学毕竟与国内对外汉语教学存在很大的差异，这种差异一方面表现为目的语环境与非目的语环境之别；另一方面还体现在学生学习动机、教学时数、年龄层次等许多方面。因此，世界各地的汉语教学亟须大批“不仅具有系统的专业素质、较高的中华文化素养和跨文化交际能力，而且具备熟练的汉语作为第二语言教学的技能，能流利地使用对象国语言，能熟练运用现代教育技术和科技手段进行教学”^②，并且熟悉对象国社会文化，具有较强国别或区域针对性的国际汉语教师。

二、国际汉语教学师资培养需要 与之相适应的教材

为适应汉语快速走向世界的新形势，满足世界各地对国际汉语教学师资的迫切需求，在国家汉办的大力推动下，国务院学位委员会在2006年首批12所院校试点招生的基础上，于2007年及时做出了设立汉语国际教育硕士专业学位的决定，并授予24所院

① 本人曾另文提出观点，用“国际汉语教学”作为学科名称，国际汉语教学包括传统的对外汉语教学和汉语国际传播两大部分，见《语言文字应用》2010年第3期。这里所说的国际汉语教学是指汉语国际传播范畴之内的狭义的国际汉语教学，即中国以外的世界各地的汉语教学。

② 参见“汉语国际教育硕士专业学位研究生指导性培养方案”，《全国汉语国际教育硕士专业学位教学指导委员会工作通讯》（2008）。

校“汉语国际教育硕士专业学位”(MTCSOL)招生培养资格(第一批)。2009年,国务院学位委员会又批准新增39所高校作为“汉语国际教育硕士专业学位”招生培养单位(第二批)。2010年9月,国务院学位委员会又批准新增19所高校作为“汉语国际教育硕士专业学位”招生培养单位(第三批)。^①至此,全国具有汉语国际教育硕士专业学位研究生招生培养资格的院校已达82所。可以预见,研究生学位点审批权下放到省级教育行政主管部门之后,汉语国际教育专业硕士招生培养学校还会快速增加。

人才培养离不开教材,但到目前为止,国际汉语教学领域仍缺乏真正适合国际汉语教师培养需要的教材,教师们只能参考学术型硕士研究生的教材。然而,这种“替代性食物”的大范围使用给汉语国际教育硕士培养带来了很多弊端,使其偏离了自身的培养目标,进而趋同于学术型硕士生的培养,结果导致专业学位应用型人才的“学术化”。由教材缺乏引发了一系列连锁反应:由于缺乏汉语国际教育硕士教材而不得不以学术型教材作为替代品,使用学术型教材导致培养出来的专业硕士应用能力欠缺,他们被“异化”为汉语言文字学专业或语言学及应用语言学专业的学术型硕士,结果是,能够胜任国际汉语教学的合格师资依然匮乏。

导致这一结果的原因有很多,如师资、培养模式、学生综合素质等,但教材的匮乏无疑是其中一个非常重要的方面。问题需要逐一解决,组织编写一套国际汉语教学研究生教材,是努力解决这一系列问题的初步尝试。

^① 国务院学位委员会:《关于下达2010年新增硕士专业学位授权点的通知》附件:2010年新增硕士专业学位授权点名单,学位[2010]号。<http://www.moe.edu.cn/edoas/website18/29/info12837586450>。

三、面对挑战，迎难而上，策划组织编写教材

“随着汉语快速走向世界，对外汉语教学时代正在转型为国际汉语教学时代，传统的对外汉语教学正在转型为国际汉语教学，因此，有必要努力建立与之相适应的国际汉语教学学科。”^①“国际汉语教学学科建设主要应该抓好以下几个方面：一是学科理论建设；二是学科队伍建设；三是学科人才培养。”^②国际汉语教学研究生系列教材既是学科理论建设的一部分，也是学科人才培养的重要基础，因而是国际汉语教学学科整体建设的重要组成部分，将对推进国际汉语教学学科建设产生积极的促进作用。

中央民族大学在20世纪50年代就开始了越南学生的汉语教学，成为当时中国最早接收外国留学生的8所院校之一，但在对外汉语教学学科建设方面起步较晚。近年来，中央民族大学国际教育学院调整了学科建设方向，将研究力量集中于汉语国际传播和国际汉语教学。在学校的大力支持下，我们的国际汉语教学学科建设已经取得初步成果。我们在全中国高校中率先在语言学及应用语言学专业博士研究生培养中设立汉语国际传播研究方向；我们是国内第一个明确把“国际汉语教学”列为重点培育学科加以建设的汉语教学机构；我们创新性地设计并组织实施了“汉语国际教育硕士”的“2+1+1”的培养模式；我院绝大部分专职教师和近20位中外博士生都把研究方向集中到了国际汉语教学及其重要组成部分汉语国际传播上，研究领域包括泰国、马来西亚、缅甸、韩国、美国、越南等国家的汉语传播问题，内容涵盖国际汉

^{①②} 吴应辉：《国际汉语教学学科建设及汉语国际传播研究探讨》，载《语言文字应用》2010年第3期。

语教学宏观和微观层次的诸多问题；我们已承担了包括两项国家社科基金课题、教育部新世纪优秀人才支持计划项目和教育部人文社会科学项目在内的多项汉语国际传播纵向和横向课题；我们正在进行国际汉语教学案例库和汉语国际传播数据库建设……

2009年，中央民族大学申报“汉语国际教育硕士专业学位”正式获得批准，成为汉语国际教育硕士专业学位研究生培养单位。在筹备招生及安排教学的过程中，我们发现很难找到符合“汉语国际教育硕士指导性培养方案”的教材。尽管有的高校已经计划编写汉语国际教育硕士教材，我们也在期待中等待，在等待中期待，但期待和等待的结果是期待中的教材最终没有出现。临渊羡鱼不如退而结网，我们下定决心，要加入第一批“吃螃蟹”者的队伍，立即开始组织本校国际教育学院汉语国际教育硕士所有导师及校外有关专家，策划编写一套国际汉语教学研究生教材，这样既可供汉语国际教育硕士使用，也可供有志于赴国外从事国际汉语教学的学术型硕士作为补充教材，同时还可作为汉语教师志愿者储备人员的培训教材以及其他国际汉语教学人员的自学教材。

四、本套教材的特色

本套教材坚持全球化视野、国际化思维和本土化理念。我们编写的教材是国际汉语教学研究生教材，教材编写中必须始终坚持全球化视野和国际化思维。我们的编写专家可能中外皆有，或独立编写，或中外合编。教材中使用的语言汉外均用，有的用汉语编写，有的全部用对象国语言编写。内容充分体现在学习者母语环境下（即非目的语环境下）开展汉语教学的特点，并体现对象国的本土化特色。

国际汉语教学的多元化决定了国际汉语教学研究生教材的多

元化特征,为充分体现本系列教材的针对性,部分课程的国别化、区域化内容将十分丰富。这套教材将是完全开放的,我们并不限定这套教材的数量,只要是符合国际汉语教学硕士研究生教学需要的教材,均有可能经专家评审后入选。鉴于这套教材选题广泛、内容丰富,我们将以“海纳百川,有容乃大”为理念,与国内外国际汉语教学专家精诚合作,热忱欢迎国内外专家奉献精品,将所编优秀教材列入国际汉语教学研究生教材系列出版,中央民族大学国际教育学院将提供力所能及的资助。

本套教材的另一个特色是充分重视教材的针对性。国际汉语教学的多样化必然要求国际汉语教师培养方案的多元化,多元化的培养方案必然要求多元化的研究生教材。这套系列教材主要以《汉语国际教育硕士专业学位研究生指导性培养方案》^①为依据,注重对特定国家或地区的针对性,成熟一本,推出一本。对于一些带有较强国别化或区域化特色的课程,如汉外对比、跨文化交际、国外中小学教育概况、国别与地域文化等课程,可能会编写若干册针对不同国别的教材,以体现其针对性。

此外,汉语国际教育硕士专业学位研究生有中国学生和国际学生两类,这套教材主要针对中国学生的培养目标而编写,但也尽可能考虑国际学生的实际情况,力争做到两者兼顾。

五、不足之处

我们编写这套教材是在国际汉语教学领域的“拓荒”,是解决国际汉语师资培养和培训教材匮乏之举,由于时间仓促,水平有

^① 中华人民共和国国务院学位委员“关于转发《汉语国际教育硕士专业学位研究生指导性培养方案》的通知”,学位办[2007]77号。该方案由“全国汉语国际教育硕士专业学位教育指导委员会”秘书处组织专家制定。

限，教材肯定存在不少缺点和不足，我们欢迎大家批评指正。此外，由于编写者众多，各有创意，加之考虑到这套教材主要作为研究生教材使用，我们并不限定这套教材的体例，这或许也是一种风格，也算百花齐放。

我们才刚刚起步，我们愿不断努力，与兄弟院校一起在汉语国际传播和国际汉语教学领域拓荒、播种，并愿意与国内外同行分享我们的收获。我们将以全球化的视野、国际化的思维和创新务实的行动，努力开展汉语国际传播和国际汉语教学研究，加强国际汉语教学研究生教材建设，推动国际汉语教学学科建设，为汉语和中国文化走向世界尽一份绵薄之力。

(欢迎联系：wuyinghuidr@yahoo.com.cn)

目 录

上编 语言学理论

第一章 历史比较语言学理论	(3)
第一节 历史比较语言学概述	(3)
第二节 前期语言比较研究者的理论学说	(10)
第三节 新语法学派的理论学说	(17)
第四节 历史比较法	(27)
第五节 新发展期的理论学说	(31)
第二章 索绪尔的语言理论	(40)
第一节 索绪尔的学术历程	(40)
第二节 索绪尔语言理论的学术背景	(45)
第三节 索绪尔的语言理论	(54)
第三章 布拉格学派的语言理论	(69)
第一节 布拉格学派概述	(69)
第二节 结构功能主义语言观	(72)
第三节 语言演变的系统解释学说	(82)
第四节 音位学理论	(88)
第五节 功能句子观	(98)
第四章 哥本哈根学派的语言理论	(104)
第一节 哥本哈根学派概述	(104)
第二节 哥本哈根学派的语言观和方法论	(105)
第三节 语符学理论	(113)

第五章 美国描写语言学派的语言理论	(123)
第一节 美国描写语言学概述	(123)
第二节 人类语言学时期的理论建树	(124)
第三节 布龙菲尔德的语言理论	(129)
第四节 描写语言学的语言分析方法	(139)
第六章 生成语言学理论	(146)
第一节 生成语言学概述	(146)
第二节 生成语言学的理论	(148)
第三节 生成语法的框架及其流变	(157)

下编 第二语言习得理论

第七章 第二语言习得研究导论	(175)
第一节 第二语言习得研究学科的发端	(175)
第二节 基本概念	(177)
第三节 第二语言习得研究的框架	(179)
第八章 学习者的语言特征	(182)
第一节 对比分析	(182)
第二节 偏误分析	(191)
第三节 中介语	(201)
第四节 习得顺序研究与创造性建构假设	(205)
第五节 多元发展模型	(216)
第六节 语言变异的研究	(219)
第九章 影响第二语言习得的外部因素	(223)
第一节 外在因素	(223)
第二节 文化适应模式	(226)
第三节 输入假设和输出假说	(229)
第十章 影响第二语言习得的内部因素	(233)

第一节	语言迁移的研究	(233)
第二节	认知学派关于语言习得机制的理论	(234)
第三节	关于语言普遍性的研究	(239)
第四节	语言监控模式	(259)
第五节	有意识地注意假说	(263)
第十一章	学习者的理论和模式	(265)
第一节	一般因素的研究	(265)
第二节	学习者运用的策略研究	(271)
后记		(275)

第一章 历史比较语言学理论

第一节 历史比较语言学概述

一、历史比较语言学在语言学发展史上的地位

历史比较语言学(historical comparative linguistics)是历史语言学的一个重要组成部分,起源于18世纪、19世纪的欧洲,是采用历史比较法研究语言发展演变规律的一个语言学流派。

语言随着时间的推移而发展演变。凡是研究语言发展演变规律的科学,都属于历史语言学。历史比较语言学是历史语言学的一种主流范式,研究重点是印欧语系诸语言的语音系统。它以严格的历史主义原则和科学的比较方法,通过不同语言的比较确定语言之间的亲属关系,构拟不同历史时期的共同语,并按照生物进化模式把语言纳入谱系关系的框架之中。

历史比较语言学是语言学在摆脱了作为其他学科附庸地位以后出现的第一个独立的语言学流派,是科学语言学的奠基学派,它的诞生标志着“严格科学意义上的语言学”的建立。19世纪以前的语言研究基本上都是为其他学科服务的。那时的语言研究常常依附于其他学科,没有把语言作为独立的研究对象,研究方法也受制于其他学科,因而始终没有发展成为一门独立的学科。19世纪,在语言研究内部发展需求的推动下,在生物进化学说、比较解剖学等自然科学影响下,语言学家开始把语言作为独立的对象进行研究,并发展出历史比较的研究方法,从而使语言研究作为一门相对独立的学科建立起来。新语法学派代表性人物保罗在

《历史语言学原理》中自豪地说,语言的科学研究就是语言的历史研究。历史比较语言学的“科学性”主要体现在以下两个方面:第一,提出了系统的理论学说。在历史比较语言学发展的第一个时期里,语言比较研究者提出了自然主义语言观、语言亲属关系理论等理论学说。在其发展的第二个时期里,新语法学派学者们提出了“语音规律无例外”和“类推论”两个核心理论。这些理论学说为语言历史比较研究提供了科学依据。第二,有一套严密、系统、可操作的研究方法——历史比较法。

由于有科学的理论和方法,历史比较语言学在一个世纪的研究中取得了举世瞩目的成绩,提出了关于语言亲缘关系的明确认识,在印欧语系的谱系分类方面获得了相当确凿的证据,历史比较语言学也因此成为19世纪语言研究领域里的“显学”。虽然在19世纪以前就已经有人通过语言比较来进行历史研究,而19世纪的语言研究中也存在其他范式,但是在整个19世纪里,历史比较语言学一直占据着语言研究的统治地位。19世纪产生了历史比较语言学理论和方法的新观念,这一时期在语言的历史比较研究方面集中了语言学研究的绝大部分才华。可以说,整个19世纪的语言研究就是历史比较语言学研究。^①

19世纪这种由历史比较语言学独霸语言研究“天下”的情形,与20世纪的语言学发展状况形成了鲜明的对比。在20世纪里,语言研究领域出现了结构主义语言学、转换生成语言学、功能主义语言学、社会语言学等众多分支流派。可以说,19世纪的历史比较语言学让语言研究告别了作为其他学科附庸的地位,而20世纪语言学的繁荣发展则使其成为一种领先的科学。

^① R. H. 罗宾斯著:《简明语言学史》,许德宝、冯建明、胡明英译,中国社会科学出版社1997年版,第182页。

二、历史比较语言学的发展历程

(一) 初创期

从17世纪、18世纪到19世纪初,是历史比较语言学的初创期。这一时期的代表性人物有威廉·琼斯(William Jones, 1746—1794)和F. 史勒格尔(Friedrich Von Schlegel, 1772—1829)等。琼斯1786年在印度加尔各答亚洲学会上宣读了一篇论文,明确指出印度古典语言梵语同拉丁语、希腊语和日尔曼语等许多欧洲古代语言有着共同的来源,存在亲缘关系。史勒格尔在《论印度人的语言和智慧:为建立古文化学而作》(Über die Sprache und die Weisheit der Indier: Ein Beitrag zur Begründung der Alterthumskunde, 1808年,简称《论印度人的语言和智慧》)中明确提出“比较语法”这个术语,并指出比较语法可以给我们关于语言谱系的崭新的知识,就像比较解剖学曾给自然历史以光明一样。琼斯和史勒格尔是历史比较语言学的先驱者,但是,他们未能找出梵语和欧洲语言的语音对应规律,因此,他们的研究还不能算是真正的历史比较语言学研究。^①

(二) 建立期

从19世纪初到19世纪六七十年代,是历史比较语言学的形成期。这一时期的代表人物有拉斯克(Rasmus Kristian Rask, 1782—1832)、葆朴(Franz Bopp, 1791—1867)、格里姆(Jacob Grimm, 1785—1863)和施莱赫尔(Agust Schleicher, 1821—1868)等。拉斯克、葆朴和格里姆是历史比较语言学的奠基人物,他们广泛地开展了多种印欧语言的比较研究,并提出了历史比较法的基本原则。丹麦语言学家拉斯克在《古代北方语即冰岛语起源研究》(1814)中举例证明了拉丁语、古希腊语和冰岛语塞音的对应关系,同时揭示了这三种语言的词形相似性。德国语言学家葆朴在《梵语动词变

① 转引自冯志伟:《现代语言学流派》,陕西人民出版社1999年版,第7页。